

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 42 (1916)  
**Heft:** 18

**Artikel:** Don Quixote  
**Autor:** Straehl, Hermann  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-448798>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Don Quixote

Sur 300. Wiederkehr des Dichters Cervantes

Don Quixote de Braganza,  
Edler Don und Pancho Panza,  
Dreimal hundert Jahre schwanden,  
Seit ihr Edlen seid entstanden.

Dreimal hundert Jahre nieder,  
Srisch gefattelt das Gefieder,  
Wir begrüßen Euch auch heute  
Als bekannte, liebe Leute.

Don Cervantes, edler Dichter,  
Der du köpfeßt das Gelichter,  
Sieh' dir nun nach vielen Jahren  
In der Edelsten Gefahren.

Sieh' das Werk der Realisten,  
Sieh' die Juden an und Christen,  
Sieh' das Volk und die Nationen,  
Die nunmehr hienieden wohnen.

Nimm von neuem deine Leier,  
Strafe nun auch diese Geier,  
Die nun wieder mit den Lanzen  
Gegen Windesmühlen tanzen.

Wie sie mit dem Helm Mambrinus,  
Voll vom Safte des Gambrinus,  
In die Erde Löcher graben,  
Wo sie kalte Süße haben.

Wie auch hoch sie in den Lüften,  
Hintervwärts mit edlen Düften,  
Löcher bohren in die Sphären,  
Erdenwärts ein Ei gebären.

Wie sie unter auch den Meeren  
Ihren süßen Duft bescheren,  
Wie sie auch auf Bergesgipfeln  
Gegen Land und Leute zipfeln.

Komm' hernieder, Don Cervantes,  
Sieh' den „Status quo“ an „antes“,  
Heute haben sie 'nen Sparren,  
Edler Don, 's sind alle Karren.

Denn aus Blut und Eisen schmieden  
Die Kultur sie nun hienieden.  
Don Quixote de Braganza,  
Don Cervant und Knappe Panza,

Wenn Ihr helfen könnt dem Treiben,  
Bitte müßt Ihr sofort schreiben,  
Wollen Euch sofort erwarten,  
Hier in unfres Edens Garten.

Kommt mit Weinen oder Singen,  
Helft den Kobold niederringen,  
Doch das Eine nicht vergessen,  
Küßtet Euch mit guten Wässen,

Denn man braucht auch in Neutralien  
Heute allerlei Sormalien,  
Don Quixote, lieber Alter,  
Alle kommt: Der Nebelspalter.

Germann Straehl

## Neues vom Serenissimus

„Alsdann, lieber Schöpsmann — da  
soll sich — ähm — ein Mensch auskennen:  
Bierbund, Bierband, Bierverband, Bier-  
verbund, wer da eigentlich gemeint ist! —  
Hähähä — wie?!“

Hilofs Ehrlich

## Patriotismus

Es ist mit dem Patriotismus wie mit  
einer reißenden Absatz findenden Tages-  
ware bestellt, die mit brutalen, anmaßenden  
Gesten auf den öffentlichen Markt geschleu-  
dert, zum Kauf ausgeschrien wird von Krä-  
mern, Hausierern und Spekulanten. Am  
lautesten und unverschämtesten werfen jene  
das Marktwort in die Massen, die von  
dieser Ware größtmöglichen Absatz zu er-  
zielen und auf ihre eigene Rechnung zu  
kommen hoffen. Sie gröhlen mit ihren  
heiseren Kehlen: „Billiger Patriotismus,  
noch nie dagewesener Patriotismus, sensa-  
tioneller Patriotismus! Unerhört reiches  
Lager! Jedes Genre vertreten! Wasch-  
echt und wetterfest, tragbar durch alle  
Jahreszeiten hindurch, Sommer und Win-  
ter, garantiert echt und spottbillig, lachhaft  
niedrige Preise! Konkurrenzlos! noch nie  
dagewesen! Kommt! Seht! Ueberzeugt  
Euch! Kauft! Kauft! Kauft! Schönste und  
beste Gelegenheit, schönste und beste Weih-  
nachts-, Ostern-, Geburtstags- und Hoch-  
zeitsgeschenke zu machen! Billig! Billig!  
Billig!“

Der Ausrufer brüllt, ohne je innezuhal-  
ten, wild, mit hochgerötetem Gesicht. Die  
Marktbude wird von Käufern ungeduldig  
umlagert und bedrängt. Das Geld rasselt  
im Kasten! Ein Sturm von Käufern um-  
brandet wütend die Auslagen und den  
Verkäufer. — Die Bude marschiert von  
Markt zu Markt, der Käufer brüllt mit  
teufelisch bellender und lockender Stimme  
heute hier und morgen dort, seine Ware  
findet an allen Orten riesigen Absatz . . .  
keiner legt ihm das Handwerk, keiner wagt  
es . . . In Mengen stürzen die Kauflustigen  
herbei . . .

Nur einige wenige Stille, Gute und  
Treuere, die es weniger mit der Zunge und  
dem Rachen, dagegen mehr mit dem Her-  
zen zu tun haben, wenden sich machtlos,  
angewidert und angeekelt und voller Ab-  
scheu von dem schamlosen Treiben ab,  
verhüllen das Gesicht und gehen abseits,  
um zu trauern und zu weinen . . .

## Boshaft

„Wie alt ist eigentlich die Braut vom  
Meier?“

„„Sünfundvierzig!““

„O, und dabei macht der Krieg die  
Menschen noch gereifter.“

Hilofs Ehrlich

## Grundsätzlich

„Sag', lieber Nefte,“ sprach Meister  
Grimbart zu Keinecke, „hast du eigentlich  
auch Grundsätze?“

„O,“ erwiderte Keinecke schmunzelnd,  
„allerdings, mein Lieber! Ich habe einen  
ganz festen Lebensgrundsatz, nämlich zur  
rechten Zeit immer den rechten Grundsatz  
zu haben. So komme ich sehr gut vor-  
wärts!“ . . .

Ruedj

## Höherwahn

„Mir träumt', ich flieg auf hohe Sirnen,  
Schau' in manch' schönes, silles Tal —  
Und meinte, immer höher noch zu fliegen —  
Da erwacht' ich mit einemmal. —“

Ich saß aufrecht in meinem Bette,  
Der Kopf war mir gar so schwer,  
Als ob ich Kater hätte —  
So wie von ungefähr!

Ich saß in dumpfem Sinnen,  
Begreifen konnt' ich's kaum:  
Daß von den herrlichen Dingen  
Mir nichts blieb als ein Traum!

Von meinen Plänen, die höchsten,  
Die ich gehegt so lang —  
All' sich im Nebel auflösten,  
Macht' mir die Seele bang.

Ich hab' mich drum entschieden,  
Zu bauen von unten an.  
Wär' ich nicht so „hoch gestiegen“ —  
Sest stünde wohl mein Plan.

J. B. M.

## Unvorsichtig

Im Kanton Waadt laufen, zufolge  
einer polizeilichen Verordnung, seit einigen  
Tagen die Hunde mit Maulkörben herum.  
Ein toll gevordener Köter soll zu dieser  
Vorsichtsmaßregel die Veranlassung sein.  
Wir erfahren über diesen bedauerlichen Fall  
folgendes:

Vorige Woche biß ein zugewanderter  
deutscher Polizeihund aus Unkenntnis der  
lokalen Verhältnisse, im Berner Jura, einen  
Zeitungsredakteur. Schon drei Stunden  
darauf wurden bei dem Hunde Tollwuts-  
symptome beobachtet. Da bekanntlich im  
Berner Jura keine scharfe Patronen vor-  
handen sind, konnte das Tier leider nicht  
erschossen werden. Zwei Tage später tauchte  
der rabiate Köter in Yverdon auf und ob-  
schon seit Sroidebaug' Enthüllungen nun  
im Kanton Waadt genügend scharfe Pa-  
tronen auf Lager sind, konnte die Bestie  
bis jetzt noch nicht erlegt werden. Die Be-  
hauptung, die Laufanner Redakteure be-  
fänden sich in Quarantäne, ist unzutreffend.

Claudeamus

## Druckfehlerteufel

„. . . Anna Marie, in dürftigster Morgen-  
toilette, war gerade mit dem Reinigen des  
Simmers beschäftigt, als ihr Mann, be-  
trunken, ins Zimmer trat. Voll Grimm  
warf sie ihm den Busen vor die Süße . . .“

Ruedj

## Im Eifer

Beamter: Was für ein Geschäft betreiben  
Sie, Herr Isidor Seigenbaum?

Seigenbaum: Häute-, Sell- und Leder-  
handlung.

Beamter: Und morgen?

J. B.

## Splitter

Sonderbar, daß man auch über jede  
Schlechtigkeit ein Gutachten abgeben  
kann.

J. B.